ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le Ministre des Communications, le 16 juin 1986, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 15 septembre 1976 portant règlement sur la police des transports de personnes par tram, pré-métro, métro, autobus et autocar", a donné le 11 août 1986 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede vakantiekamer, op 16 juni 1986 door de Minister van Verkeerswezen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 september 1976 houdende reglement op de politie van personenvervoer per tram, pre-metro, metro, autobus en autocar", heeft op 11 augustus 1986 het volgend advies gegeven :

PREAMBULE.

L'alinéa 4 vise la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968, notamment l'article 1er, modifié par la loi du 29 février 1984.

Dans l'avis L. 16.760/9 du 24 juin 1985 sur un projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 15 septembre 1976, le Conseil d'Etat, section de législation, avait proposé d'ajouter ce visa au préambule mais parce qu'il s'agissait de fournir un fondement légal à une disposition du projet qui avait pour objet la police de la circulation routière des moyens de transport par fer empruntant la voie publique.

Le projet actuel ne comportant pas de disposition ayant le même objet, l'alinéa 4 doit être omis.

DISPOSITIF.

La formule utilisée par l'article 1er pour remplacer les trois expressions "services publics d'autobus", "services spéciaux d'autobus" et "services d'autocars" est beaucoup trop vague et elle oblige le lecteur à parcourir les quarante et un articles de l'arrêté royal du 15 septembre 1976 pour en assurer la mise à jour.

En fait les expressions "services publics d'autobus" et "services spéciaux d'autobus" n'apparaissent qu'à l'article 20, 1°, 2° et 5°.

.../...

L'expression "services d'autocars" n'est utilisée qu'aux articles 21, 26 (avec déjà la mention "services occasionnels" placée entre parenthèses) et à l'article 38.

L'arrêté en projet serait mieux présenté de la manière suivante :

"Article 1er.-

Dans l'article 20 de l'arrêté royal du 15 septembre 1976 portant règlement sur la police des transports de personnes par tram, pré-métro, métro, autobus et autocars, modifié par les arrêtés royaux des 3 août 1977 et 12 juin 1984, les mots "services publics d'autobus" et "services spéciaux d'autobus" sont remplacés respectivement par les mots "services réguliers" et "services réguliers spécialisés".

Article 2.-

Dans l'article 21 du même arrêté royal, modifié par l'arrêté royal du 12 juin 1984, les mots "services d'autocars" sont remplacés par les mots "services occasionnels".

Article 3.-

... (comme à l'article 2 du projet).

Article 4.-

A l'article 26 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 20 septembre 1985, sont apportées les modifications suivantes :

.../...

1° Au paragraphe 2, alinéa 2, les mots "services d'autocars (services occasionnels)" sont remplacés par les mots "services occasionnels".

2° Le paragraphe 5 est complété par l'alinéa suivant

"... (la suite comme à l'alinéa en projet figurant sous l'article 3 du projet)".

Les articles 4, 5 et 6 du projet en deviennent les articles 5, 6 et 7.

Article 4 (qui devient l'article 5).

Le texte néerlandais de l'article 38, §§ 2 et 3, en projet, serait mieux rédigé comme il est proposé dans la version néerlandaise du présent avis.

AANHEF.

Het vierde lid verwijst naar de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968, inzonderheid naar artikel 1, gewijzigd bij de wet van 29 februari 1984.

In het advies L. 16.760/9 van 24 juni 1985 over een ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 september 1976, had de Raad van State, afdeling wetgeving, voorgesteld die verwijzing toe te voegen aan de aanhef, maar dan omdat een rechtsgrond gegeven moest worden aan een bepaling van het ontwerp aangaande de politie over het wegverkeer van de middelen van vervoer per spoor die de openbare weg gebruiken.

Aangezien het huidige ontwerp geen bepaling met dezelfde strekking bevat, moet het vierde lid vervallen.

BEPALEND GEDEELTE.

De formule die in artikel 1 wordt gebruikt om de drie uitdrukkingen "openbare autobusdiensten", "bijzondere autobusdiensten" en "autocardiensten" te vervangen is veel te vaag en verplicht de lezer alle eenenveertig artikelen van het koninklijk besluit van 15 september 1976 door te nemen om dat besluit bij te werken.

.../...

De uitdrukkingen "openbare autobusdiensten" en "bijzondere autobusdiensten" komen inderdaad slechts voor in artikel 20, 1°, 2° en 5°.

De term "autocardiensten" wordt alleen gebruikt in de artikelen 21, 26 (met reeds de tussen haakjes geplaatste vermelding "ongeregelde diensten") en in artikel 38.

Het ontworpen besluit zou beter als volgt ingericht worden :

"Artikel 1.-

In artikel 20 van het koninklijk besluit van 15 september 1976 houdende reglement op de politie van personenvervoer per tram, pre-metro, metro, autobus en autocar, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 3 augustus 1977 en 12 juni 1984, worden de woorden "openbare autobusdiensten" en "bijzondere autobusdiensten" onderscheidenlijk vervangen door de woorden "geregeld vervoer" en "bijzondere vormen van geregeld vervoer".

Artikel 2.-

In artikel 21 van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 juni 1984, wordt het woord "autocardiensten" vervangen door de woorden "ongeregeld vervoer".

Artikel 3.-

... (zoals in artikel 2 van het ontwerp).

.../...

Artikel 4.-

In artikel 26 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 september 1985, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° In paragraaf 2, tweede lid, worden de woorden "autocardiensten (ongeregelde diensten)" vervangen door de woorden "ongeregeld vervoer".

2° Paragraaf 5 wordt aangevuld met het volgende lid :

"De bestuurder mag echter wel roken in voertuigen gebruikt voor ongeregeld vervoer".

De artikelen 4, 5 en 6 van het ontwerp worden vernummerd tot 5, 6 en 7.

Artikel 4 (dat artikel 5 wordt).

De Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 38, §§ 2 en 3, zou beter als volgt luiden :

"§ 2. In de voertuigen bedoeld in paragraaf 1, moet voor niet-rokers een ruimte worden voorbehouden die ten minste de helft van de beschikbare plaatsen omvat.

Die ruimte moet zich vooraan in het voertuig bevinden en door middel van pictogrammen zijn aangeduid.

.../...

§ 3. In afwijking van artikel 35, 9°, mag in voertuigen gebruikt voor ongeregeld vervoer worden gezongen, mits de uitbater of zijn aangestelde en alle reizigers daarmee instemmen".

La chambre était composée de

Messieurs : J. LIGOT, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

P. FINCOEUR, conseillers d'Etat,
P. MARTENS, staatsraden,

F. RIGAUX, assesseurs de la section de législation,

F. DELPEREE, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : M. VAN GERREWEY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE, président de chambre.

Le rapport a été présenté par M. Cl. ROUSSEAUX, premier auditeur.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE, kamervoorzitter.

Het verslag werd uitgebracht door de H. Cl. ROUSSEAUX, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. VAN GERREWEY. J. LIGOT.